

# TRANSLATION News

TRANSLATION NEWS  
630 Fifth Avenue / Room 2258  
New York, NY 10111

212-265-2380  
212-265-2383 (Fax)

January 10, 1991.

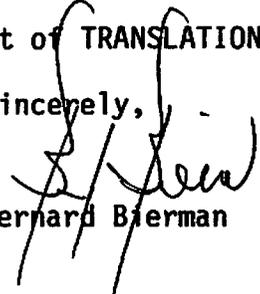
Dear Mr. Uleman:

Many thanks for your subscription to TRANSLATION NEWS and for your order for back-issues. In accordance with the latter, enclosed please find issues Nos. 2, 3, 4, 5 and 6. Issue No. 1 is available only if you absolutely, positively insist!...simply for the reason, as mentioned in an editorial in issue No. 8, that TN began life as a kind of "joke". As you might recall, in October of 1989, the ATA Board suddenly and summarily fired Ted Crump, ATA Chronicle editor, and then attempted to keep the dismissal a deep, dark secret. But as stated in the aforementioned editorial, "the secret was as quiet as the thunder" (a line, which incidentally, I plagiarized from the 1950 motion picture "Broken Arrow"...the line is spoken by the Apache chieftain, Cochise, to his friend, Tom Jeffords, played by the late Jeff Chandler and James Stewart, respectively).

To kind of needle the august directors of ATA, I produced a little newspaper giving all of the details of Mr. Crump's dismissal, concocting some names of "investigative reporters" as "Sam Marlowe" and "Sheila Hopper" (obviously drawn from Sam Spade, Philip Marlow, Sheila Graham and Hedda Hopper). A handful of copies went to some "select" readers. When the antitrust thing broke some 5 months later, and again the ATA tried to keep it under wraps, I decided that it was time for a legitimate newsletter, especially after I kept getting reports (and complaints) from many ATA members that their letters to the Chronicle were being either thrown in a file or subjected to radical surgery; indeed, some of my own letters/articles received that treatment.

Many thanks for your interest in and support of TRANSLATION NEWS.

Sincerely,

  
Bernard Bierman

BB:dn  
encs.

P.S. Issue No. 1, January 1991, will be going out separately in a few days.